

3.5. Le bénéficiaire du tarif spécial en faveur des bibliothèques publiques est tenu :

1° de donner immédiatement connaissance à l'opérateur du fait qu'il ne satisfait plus à une des conditions fixées pour bénéficier du tarif en question;

2° de compléter immédiatement les débours auxquels il aurait échappé en bénéficiant indûment du tarif téléphonique spécial à la suite notamment d'une déclaration incomplète ou fautive à propos des conditions fixées.

3.6. Le bénéfice du tarif spécial est retiré à la première échéance de l'abonnement qui suit la date à laquelle il n'est plus satisfait aux conditions fixées.

#### Article 3

Pour les bénéficiaires dont la définition relève de leurs compétences, les communautés peuvent, en accord avec le ministre, s'adresser à l'opérateur pour modifier la qualité des bénéficiaires, le nombre de bénéficiaires et le nombre d'heures de communication zonale, afin de redistribuer l'ensemble des avantages visés dans la présente annexe.

L'Institut veille à ce que cette possibilité n'entraîne aucun coût supplémentaire pour l'Etat fédéral.

3.5. De begunstigde van het speciaal tarief ten voordele van openbare bibliotheken moet :

1° de operator dadelijk kennis geven van het feit dat hij niet verder voldoet aan een van de gestelde voorwaarden om het voordeel van dat tarief te genieten;

2° onmiddellijk de bedragen bijpassen die hij door het ten onrechte genieten van het voornoemde speciaal tarief heeft ontdoken ten gevolge van onder andere een onvolledige of valse verklaring omtrent die voorwaarden.

3.6. Het genot van het speciaal tarief wordt ingetrokken vanaf de eerste vervalddag van het abonnement die volgt op de datum waarop niet meer aan de gestelde voorwaarden wordt voldaan.

#### Artikel 3

Voor de begunstigde instellingen waarvan de omschrijving onder hun bevoegdheden valt, kunnen de gemeenschappen in akkoord met de minister zich tot de operator richten om de hoedanigheid van de begunstigde instellingen, het aantal begunstigde instellingen en het aantal uren zonale communicatie te wijzigen, teneinde de totale voordelen bedoeld in deze bijlage, te herverdelen.

Het Instituut ziet erop toe dat die mogelijkheid voor de federale overheid geen bijkomende kosten met zich brengt.

F. 97 — 3087

[C - 14283]

#### 19 DECEMBRE 1997. — Loi visant à rationaliser la gestion de l'aéroport de Bruxelles-National (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** Afin de rationaliser et de moderniser les structures de gestion de l'aéroport de Bruxelles-National et d'assurer que les tâches de service public y afférentes puissent être accomplies de manière efficace, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre toutes les mesures utiles en vue :

1° de réorganiser les activités existantes de la Régie des voies aériennes, dénommée ci-après la « R.V.A. », et de la société anonyme « Brussels Airport Terminal Company », dénommée ci-après la « B.A.T.C. », conformément à la division des responsabilités énoncée aux articles 3 et 4;

2° d'opérer le transfert à l'Etat des biens, droits et obligations de la R.V.A. qui ne sont pas affectés à l'exercice des activités visées à l'article 3, ainsi que l'apport à la B.A.T.C. de biens, droits et obligations qui se rapportent à des activités visées à l'article 4;

(1) Session ordinaire 1997-1998

Chambre des représentants

*Documents parlementaires* - Projet de loi, n°1097/1 - Addendum, n° 1097/2 - Amendements, n° 1097/3 à 6 - Rapport, n° 1097/7 - Texte adopté par la commission, n° 1097/8 - Amendement, n° 1097/9 - Articles adoptés en séance plénière, n° 1097/10 - Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat - Décisions de la Commission parlementaire de concertation, n°82/20, (S.E. 1995) Chambre.

*Annales parlementaires* - Discussion et adoption - Séances des 6 et 13 novembre 1997.

Sénat

*Documents parlementaires* - Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 780/1 - Amendements, n° 780/2 - Rapport, n° 780/3 - Texte corrigé par la commission, n° 780/4 - Amendements, n° 780/5 et 6 - Décision de ne pas amender, n° 780/7 - Décisions de la Commission parlementaire de concertation, n° 1-82/20 (S.O. 1997-1998) Sénat.

*Annales parlementaires* - Discussion et adoption - Séance du 18 décembre 1997.

N. 97 — 3087

[C - 14283]

#### 19 DECEMBER 1997. — Wet tot rationalisering van het beheer van de luchthaven Brussel-Nationaal (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** Teneinde de beheersstructuren van de luchthaven Brussel-Nationaal te rationaliseren en te moderniseren en te verzekeren dat de betreffende taken van openbare dienst op doeltreffende wijze kunnen worden vervuld, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, alle nuttige maatregelen treffen om :

1° de bestaande activiteiten van de Regie der Luchtwegen, hierna te noemen de « R.L.W. », en van de naamloze vennootschap « Brussels Airport Terminal Company », hierna te noemen « B.A.T.C. », te herschikken overeenkomstig de verdeling van verantwoordelijkheden bepaald in de artikelen 3 en 4;

2° te zorgen voor de overdracht, aan de Staat, van de goederen, rechten en verplichtingen van de R.L.W. die niet bestemd zijn voor de uitoefening van de activiteiten genoemd in artikel 3, alsook voor de inbreng in B.A.T.C. van goederen, rechten en verplichtingen die betrekking hebben op activiteiten genoemd in artikel 4;

(1) Gewone zitting 1997-1998

Kamer van volksvertegenwoordigers

*Parlementaire stukken* - Wetsontwerp, nr. 1097/1 - Addendum, nr. 1097/2 - Amendementen, nrs. 1097/3 tot 6 - Verslag nr. 1097/7 - Tekst aangenomen door de commissie, nr. 1097/8 - Amendement, nr. 1097/9 - Artikelen aangenomen in plenaire vergadering nr. 1097/10 - Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat - Beslissingen van de Parlementaire Overlegcommissie, nr. 82/20, (B.Z. 1995) Kamer.

*Parlementaire Handelingen* — Besprekking en aanneming- Vergaderingen van 6 en 13 november 1997.

Senaat

*Parlementaire stukken* - Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 780/1 - Amendementen, nr. 780/2 - Verslag, nr. 780/3 - Tekst verbeterd door de commissie, nr. 780/4 - Amendementen, nrs 780/5 et 6 - Beslissing om niet te amenderen, nr. 780/7 - Beslissingen van de Parlementaire Overlegcommissie, nr. 1-82/20 (G.Z. 1997-1998) Senaat.

*Parlementaire Handelingen* - Besprekking en aanneming- Vergadering van 18 december 1997.

3° de transformer la R.V.A. en entreprise publique autonome régie par la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, et la B.A.T.C. en entreprise publique autonome ayant la forme de société anonyme de droit public régie par la même loi, et d'adapter les dispositions de cette loi aux conditions d'exploitation qui leur sont propres;

4° de régler le transfert à la B.A.T.C. des membres du personnel de la R.V.A. qui sont affectés aux services en charge d'activités visées à l'article 4 et d'un nombre approprié de membres du personnel relevant des services généraux de la R.V.A., sans préjudice des droits des agents transférés en ce qui concerne la sécurité d'emploi, la rémunération et la pension;

5° de régler les obligations respectives de la R.V.A. et de la B.A.T.C. relatives à la charge des pensions de retraite des agents visés au 4° et des agents de la R.V.A., mis à la retraite avant la date du transfert visé au 4°, qui étaient affectés aux services en charge d'activités visées à l'article 4;

6° d'instituer des organes ou procédures de consultation pour coordonner les actions de la R.V.A. et de la B.A.T.C. et étudier des questions d'intérêt commun relatives au fonctionnement de l'aéroport de Bruxelles-National.

**Art. 3.** §1<sup>er</sup>. Dès son classement parmi les entreprises publiques autonomes, la R.V.A. a pour objet :

1° d'assurer la sécurité de la navigation aérienne dans les espaces aériens dont l'Etat belge est responsable en vertu de la Convention relative à l'Aviation civile internationale du 7 décembre 1944, notamment son annexe 2, approuvée par la loi du 30 avril 1947, ou en vertu de tout autre accord international;

2° d'assurer à l'aéroport de Bruxelles-National le contrôle des mouvements des aéronefs en approche, à l'atterrissage, au décollage et sur les pistes et les voies de circulation, ainsi que le guidage des aéronefs sur les aires de trafic, et de continuer à assurer la sécurité du trafic aérien des aéroports et aérodromes publics régionaux conformément à l'accord de coopération conclu le 30 novembre 1989 avec les Régions;

3° de fournir aux services de police et d'inspection aéronautique et aéroportuaire des informations relatives aux aéronefs, à leur pilotage, à leurs mouvements et aux effets observables de ceux-ci;

4° de fournir des informations météorologiques pour la navigation aérienne, ainsi que des services de télécommunications ou autres services liés aux activités visées aux 1° et 2°.

§ 2. Les activités visées au § 1<sup>er</sup>, 1° à 3°, constituent des missions de service public.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Dès son classement parmi les entreprises publiques autonomes, la B.A.T.C. a pour objet :

1° la gestion, par des méthodes industrielles et commerciales, de l'ensemble des activités de l'aéroport de Bruxelles-National, à l'exclusion des activités visées à l'article 3, § 2, et de toutes tâches de police générale et d'inspection aéronautique;

2° la conception, la construction, l'aménagement, l'entretien, la modernisation, le développement et l'exploitation des installations au sol de l'aéroport de Bruxelles-National et de ses dépendances, en ce compris les parkings pour véhicules, les voies d'accès, les pistes et les aprons.

§ 2. Parmi les activités visées au § 1<sup>er</sup>, les activités suivantes constituent des missions de service public :

1° l'accueil, l'embarquement, le débarquement et le transfert des passagers et de leurs bagages à l'aéroport de Bruxelles-National;

2° l'exercice d'activités d'inspection aéroportuaire et le maintien de la sécurité au sol à l'aéroport de Bruxelles-National et dans ses dépendances, à l'exclusion des tâches de police générale et d'inspection aéronautique;

3° les activités visées au § 1<sup>er</sup>, 2°, pour autant qu'elles se rapportent à des installations au sol nécessaires à l'atterrissage, au stationnement et au décollage des aéronefs à l'aéroport de Bruxelles-National ou pour autant qu'elles se rapportent aux activités visées au 1°.

3° de R.L.W. om te vormen tot een autonoom overheidsbedrijf geregeld door de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, en B.A.T.C. tot een autonoom overheidsbedrijf met de rechtsvorm van naamloze vennootschap van publiek recht geregeld door dezelfde wet, en de bepalingen van deze wet aan te passen aan de exploitatievoorwaarden die hun eigen zijn;

4° de overgang naar B.A.T.C. te regelen van de personeelsleden van de R.L.W. die bestemd zijn voor de diensten die belast zijn met activiteiten genoemd in artikel 4 en van een passend aantal personeelsleden die tot de algemene diensten van de R.L.W. behoren, onverminderd de rechten van de overgegangene personeelsleden inzake vastheid van betrekking, bezoldiging en pensioen;

5° de respectieve verplichtingen van de R.L.W. en B.A.T.C. te regelen inzake de last der rustpensioenen van de personeelsleden bedoeld in 4° en van de personeelsleden van de R.L.W., gepensioneerd vóór de datum van overgang bedoeld in 4°, die werkzaam waren in diensten belast met activiteiten genoemd in artikel 4;

6° organen of procedures van overleg in te voeren om de activiteiten van de R.L.W. en B.A.T.C. te coördineren en vraagstukken van gemeenschappelijk belang betreffende de werking van de luchthaven Brussel-Nationaal te bestuderen.

**Art. 3.** § 1. Vanaf haar indeling bij de autonome overheidsbedrijven heeft de R.L.W. tot doel :

1° de veiligheid van de luchtverkeer waarborgen in het luchtruim waarvoor de Belgische Staat verantwoordelijk is krachtens de Overeenkomst betreffende de Internationale Burgerlijke Luchtvaart van 7 december 1944, inzonderheid bijlage 2, goedgekeurd bij wet van 30 april 1947, of krachtens enig ander internationaal akkoord;

2° op de luchthaven Brussel-Nationaal de bewegingen van de luchtvaartuigen controleren bij de nadering, de landing, het opstijgen en op de landings- en rolbanen, alsook de geleiding van de luchtvaartuigen op de platforms, en de veiligheid van het luchtverkeer blijven waarborgen op de gewestelijke openbare luchthavens en luchtvaartterreinen overeenkomstig het samenwerkingsakkoord dat op 30 november 1989 met de Gewesten is gesloten;

3° aan de politie-, luchtvaart- en luchthaveninspectie-diensten inlichtingen verschaffen betreffende de luchtvaartuigen, de besturing, de bewegingen en de waarneembare gevolgen ervan;

4° weerkundige inlichtingen verschaffen voor de luchtvaart, alsook telecommunicatiediensten of andere diensten verstrekken die verband houden met de activiteiten genoemd in 1° en 2°.

§ 2. De activiteiten genoemd in § 1, 1° tot 3°, zijn taken van openbare dienst.

**Art. 4.** § 1. Vanaf haar indeling bij de autonome overheidsbedrijven heeft B.A.T.C. tot doel :

1° het beheer, volgens industriële- en commerciële methoden, van het geheel der activiteiten op de luchthaven Brussel-Nationaal, met uitsluiting van de activiteiten bedoeld in artikel 3, § 2, en van alle taken van algemene politie en luchtvaartinspectie;

2° het ontwerpen, bouwen, inrichten, onderhouden, moderniseren, ontwikkelen en exploiteren van de grondinstallaties van de luchthaven Brussel-Nationaal en de aanhorigheden ervan, met inbegrip van de parkeerterreinen voor voertuigen, de toegangswegen, de banen en de aprons.

§ 2. Van de activiteiten genoemd in § 1 zijn de volgende activiteiten taken van openbare dienst :

1° het ontvangen, laten instappen, laten uitstappen en overbrengen van passagiers en hun bagage op de luchthaven Brussel-Nationaal;

2° het uitoefenen van activiteiten van luchthaveninspectie en het handhaven van de veiligheid op de grond op de luchthaven Brussel-Nationaal en de aanhorigheden ervan, met uitsluiting van de taken van algemene politie en luchtvaartinspectie;

3° de activiteiten genoemd in § 1, 2°, voor zover zij betrekking hebben op grondinstallaties nodig voor het landen, stationeren en opstijgen van luchtvaartuigen op de luchthaven Brussel-Nationaal of voor zover zij betrekking hebben op de activiteiten genoemd in 1°.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Préalablement à la mise à exécution des réformes visées à l'article 2, les actionnaires privés de la B.A.T.C. ont le droit de vendre les titres suivants à l'Etat ou à l'entité de droit public que celui-ci délègue à cet effet :

1° tout ou partie de leurs actions de la B.A.T.C., à un prix correspondant à la valeur intrinsèque de celles-ci, majorée de la valeur du goodwill de la B.A.T.C. déterminée selon une formule de rente abrégée de goodwill, tel que ce prix sera établi par une expertise indépendante;

2° tout ou partie de leurs obligations convertibles subordonnées de la B.A.T.C., à un prix égal à la valeur nominale de celles-ci, augmentée des intérêts courus depuis la dernière échéance jusqu'à la date de paiement du prix.

§ 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités de l'exercice du droit de vente visé au § 1<sup>er</sup>, de l'évaluation des valeurs visées au § 1<sup>er</sup>, 1°, et de l'expertise y afférente. A cette fin, Il confère à un ou plusieurs experts, membres de l'Institut des Réviseurs d'Entreprises, les pouvoirs définis à l'article 64sexies, alinéas 1<sup>er</sup> à 3, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales à l'égard de la B.A.T.C.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prévoir que, préalablement à la mise en exécution des réformes visées à l'article 2 et sans préjudice de l'article 101septies des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, la B.A.T.C. procédera au remboursement anticipé des obligations visées au § 1<sup>er</sup>, 2°, aux conditions financières prévues à cet effet dans les conditions d'émission arrêtées par l'assemblée générale extraordinaire du 7 juin 1993 et selon les autres modalités fixées par le Roi.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. L'Etat ou l'entité de droit public en question peut céder les actions de la B.A.T.C. acquises suite aux opérations visées aux articles 2, 2°, et 5, § 1<sup>er</sup>, 1°, aux actionnaires privés de la B.A.T.C. qui n'auront pas exercé le droit de vente visé à l'article 5 ou à des tiers, pour autant que :

1° la participation directe de l'Etat ou des autorités publiques relevant de celui-ci dans le capital de la B.A.T.C. ne descende pas en dessous de 50 pour cent des actions plus une action;

2° le prix de la cession ne soit pas inférieur au prix par action établi en vertu de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 1°.

§ 2. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités des cessions visées au § 1<sup>er</sup> ainsi que les circonstances dans lesquelles un droit de préférence est accordé aux actionnaires privés existants de la B.A.T.C.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. Les arrêtés pris en vertu de la présente loi peuvent modifier, compléter, remplacer ou abroger les dispositions légales en vigueur.

§ 2. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, assurer l'application des dispositions prises en vertu de la présente loi par des sanctions civiles, administratives et pénales.

Les sanctions pénales ne peuvent excéder une peine d'emprisonnement de six mois et une amende de 100.000 francs. Le Livre premier du Code pénal, y compris le Chapitre VII et l'article 85, est applicable aux infractions aux dispositions en question.

Les amendes administratives ne peuvent excéder les montants prévus dans la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales.

§ 3. Sans préjudice de l'article 3bis, § 2, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'autorité requérante peut, dans le cadre des mesures prises en application de la présente loi, abréger, en fonction de l'urgence, les délais des avis requis par des dispositions légales ou réglementaires.

§ 4. Avant leur publication au *Moniteur belge*, les arrêtés pris en vertu de la présente loi sont communiqués aux Présidents de la Chambre des représentants et du Sénat.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Les pouvoirs accordés au Roi par la présente loi expirent le 30 septembre 1998.

§ 2. Les arrêtés pris en vertu de la présente loi cessent de produire leurs effets s'ils n'ont pas été confirmés par la loi dans les six mois de leur date d'entrée en vigueur. La confirmation rétroagit à cette dernière date.

§ 3. Après le 30 septembre 1998, les arrêtés pris en vertu de la présente loi et confirmés conformément au § 2 ne peuvent être modifiés, complétés, remplacés ou abrogés que par une loi.

**Art. 5.** § 1. Vóór de tenuitvoerlegging van de hervormingen bedoeld in artikel 2, hebben de privé-aandeelhouders van B.A.T.C. het recht om volgende effecten te verkopen aan de Staat of aan het publiekrechtelijk lichaam dat deze daartoe aanwijst :

1° alle of een deel van hun B.A.T.C.aandelen, tegen een prijs overeenstemmend met de intrinsieke waarde van deze aandelen, verhoogd met de waarde van de goodwill van B.A.T.C. bepaald volgens een formule van verkorte goodwillrente, zoals deze prijs door een onafhankelijke expertise zal worden vastgesteld;

2° alle of een deel van hun achtergestelde converteerbare B.A.T.C.-obligaties, tegen een prijs gelijk aan de nominale waarde ervan verhoogd met de interest gelopen sedert de laatste betaaldatum tot de datum van betaling van de prijs.

§ 2. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de nadere regels voor de uitoefening van het verkooprecht bedoeld in § 1, voor de bepaling van de waarden bedoeld in § 1, 1°, en voor de betreffende expertise. Te dien einde kent Hij aan één of meer deskundigen, die lid zijn van het Instituut der Bedrijfsrevisoren, ten aanzien van B.A.T.C. de bevoegdheden toe bepaald in artikel 64sexies, eerste tot derde lid, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, bepalen dat, vóór de tenuitvoerlegging van de hervormingen bedoeld in artikel 2 en onverminderd artikel 101septies van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, B.A.T.C. zal overgaan tot de vervroegde terugbetaling van de obligaties bedoeld in § 1, 2°, tegen de financiële voorwaarden te dien einde bepaald in de uitgiftevoorwaarden vastgesteld door de buitengewone algemene vergadering van 7 juni 1993 en volgens de andere nadere regels bepaald door de Koning.

**Art. 6.** § 1. De Staat of het betrokken publiekrechtelijk lichaam kan de aandelen van B.A.T.C. verworven ingevolge de verrichtingen bedoeld in de artikelen 2, 2°, en 5, § 1, 1°, overdragen aan de privé-aandeelhouders van B.A.T.C. die het verkooprecht bedoeld in artikel 5 niet hebben uitgeoefend, of aan derden, voor zover :

1° de rechtstreekse deelneming van de Staat of van de openbare overheden die onder hem ressorteren, in het kapitaal van B.A.T.C. niet daalt beneden 50 procent van de aandelen plus één aandeel;

2° de prijs bij de overdracht niet lager is dan de prijs per aandeel vastgesteld krachtens artikel 5, § 1, 1°.

§ 2. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de nadere regels voor de overdrachten bedoeld in § 1, alsook de gevallen waarin een voorkeurrecht aan de bestaande privé-aandeelhouders van B.A.T.C. wordt verleend.

**Art. 7.** § 1. De besluiten die krachtens deze wet worden vastgesteld, kunnen de van kracht zijnde wettelijke bepalingen wijzigen, aanvullen, vervangen of opheffen.

§ 2. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de toepassing van de krachtens deze wet vastgestelde bepalingen waarborgen door burgerlijke, administratieve en strafrechtelijke sancties op te leggen.

De strafrechtelijke sancties mogen een gevangenisstraf van zes maanden en een boete van 100.000 frank niet overschrijden. Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van Hoofdstuk VII en artikel 85, is van toepassing op de overtredingen van de betrokken bepalingen.

De administratieve geldboeten mogen de bedragen bepaald in de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, niet overschrijden.

§ 3. Onverminderd artikel 3bis, § 2, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, kan de verzoekende overheid in het kader van de maatregelen genomen met toepassing van deze wet, naargelang van de dringende noodzakelijkheid, de termijnen verkorten van de wettelijk of reglementair vereiste adviezen.

§ 4. Vóór hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* worden de besluiten die krachtens deze wet worden vastgesteld, medegedeeld aan de Voorzitters van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat.

**Art. 8.** § 1. De bevoegdheden die bij deze wet aan de Koning worden opgedragen, vervallen op 30 september 1998.

§ 2. De besluiten die krachtens deze wet worden vastgesteld, houden op uitwerking te hebben indien zij niet bij wet zijn bekrachtigd binnen de zes maanden na de datum van hun inwerkingtreding. De bekrachtiging werkt terug tot deze laatste datum.

§ 3. Na 30 september 1998 kunnen de besluiten die krachtens deze wet zijn vastgesteld en zijn bekrachtigd overeenkomstig § 2, alleen bij een wet worden gewijzigd, aangevuld, vervangen of opgeheven.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre de l'Economie et des Télécommunications,  
E. DI RUPO

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre des Finances et du Commerce extérieur,  
Ph. MAYSTADT

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,  
M. COLLA

Le Ministre des Transports,  
M. DAERDEN

Le Ministre de la Fonction publique,  
A. FLAHAUT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met s' Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 19 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Economie en Telecommunicatie,  
E. DI RUPO

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel,  
Ph. MAYSTADT

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,  
H. VAN ROMPUY

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,  
M. COLLA

De Minister van Vervoer,  
M. DAERDEN

De Minister van Ambtenarenzaken,  
A. FLAHAUT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

#### MINISTERE DES FINANCES

F. 97 — 3088

[97/03683]

**2 DECEMBRE 1997. — Loi ajustant le Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1997 — Section 16 « Défense nationale » (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Cette loi règle une matière visée à l'article 74, 3°, de la Constitution.

**Art. 2.** A l'article 2.16.20 de la loi du 16 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997, modifié par l'article 2.16.4. de la loi du 11 juin 1997 contenant le deuxième ajustement du même budget général des dépenses, le montant de 650,0 millions de francs pour les paiements est remplacé par le montant de 1 250,0 millions de francs.

**Art. 3.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 2 décembre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-premier Ministre et Ministre des Finances,  
Ph. MAYSTADT

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,  
H. VAN ROMPUY

Le Ministre de la Défense nationale,  
J.-P. PONCELET

Scellé du Sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

#### MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 97 — 3088

[97/03683]

**2 DECEMBER 1997. — Wet houdende aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 — Sectie 16 « Landsverdediging » (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3°, van de Grondwet.

**Art. 2.** In artikel 2.16.20 van de wet van 16 december 1996 houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997, gewijzigd door artikel 2.16.4 van de wet van 11 juni 1997 houdende tweede aanpassing van dezelfde Algemene uitgavenbegroting, wordt het bedrag van 650,0 miljoen frank voor de betalingen vervangen door het bedrag van 1.250,0 miljoen frank.

**Art. 3.** Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met s' Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 2 december 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
Ph. MAYSTADT

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,  
H. VAN ROMPUY

De Minister van Landsverdediging,  
J.-P. PONCELET

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

(1) Session ordinaire 1996-1997.

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi n° 1154/1. — Rapport n° 1154/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion. Séance du 12 novembre 1997. Adoption. Séance du 13 novembre 1997.

(1) Gewone zitting 1996-1997.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire stukken.* — Wetsontwerp nr. 1154/1. — Verslag nr. 1154/2.

*Parlementaire handelingen.* — Bespreking. Vergadering van 12 november 1997. Aanneming. Vergadering van 13 november 1997.